

Réseau

vol. 24 n°2 décembre 2006

Le tremplin vers la reconnaissance

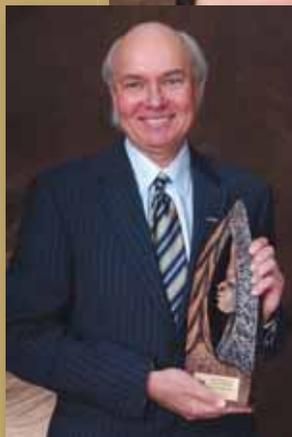
Plongez et performez !

Chers membres et gens d'affaires,

C'est avec plaisir que je vous présente mon rapport de ce premier trimestre de l'année 2006-2007. En effet, comme je vous l'annonçais dans mon éditorial du *Réseau* de septembre dernier, la Chambre de commerce et d'industrie de Laval, dans le cadre de sa mission et en relation avec son thème, ENSEMBLE mêlons-nous de nos AFFAIRES, vous a proposé une diversité d'activités répondant à vos besoins et attentes.

Toutes ont connu un succès remarquable, grâce à votre participation. Parmi ces activités, mentionnons : les midi-causeries avec messieurs Henri-Paul Rousseau et Louis L. Roquet, les midi-réseautage, l'invitation au « Château » lancée par le Regroupement des jeunes gens d'affaires de Laval et le Souper tournant des *leaders Bell*. Et puis, les sessions de formation, organisées conjointement avec nos partenaires, ont été bien accueillies.

(Suite page 2)



03
concours dunamis 2007

04 à 07
chroniques économiques

08-09
nouvelles de nos membres



Cette synthèse des activités n'est que le prélude de ce que nous vous avons préparé cette année. À ce propos, je vous invite, de nouveau, à consulter notre programme. Ces activités seront tout aussi intéressantes et permettront principalement de promouvoir et favoriser les occasions d'affaires entre les membres. Toutefois, je tiens à le souligner, les retombées de ces activités seront à la mesure de votre implication.

Je vous avais de plus annoncé la nouvelle démarche entreprise par la Chambre pour souligner la vigueur et le dynamisme des entreprises de Laval, en désignant, à l'occasion de chaque midi-causerie, « l'Entreprise du mois ». Déjà, les sociétés Groupe Montoni et Centropolis ont été désignées dans cette catégorie pour les mois de septembre et d'octobre. Vous trouverez, en page 8 de ce numéro, une courte présentation de chacune de ces deux entreprises ainsi que les critères sur lesquels s'appuie le comité de sélection pour les choisir.

Au midi-causerie du 11 décembre, dont l'invité sera le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, j'aurai de nouveau le plaisir de présenter deux autres entreprises lauréates pour les mois de novembre et de décembre 2006. À l'occasion du **Gala Dunamis, le 22 mars 2007**, un prix dans la nouvelle catégorie « Rayonnement lavallois » sera remis à l'une de ces entreprises du mois.

Le Concours Dunamis

Au cours du souper tournant des *leaders* Bell, le Concours Dunamis 2007 a été officiellement lancé.

Tirez profit vous aussi de l'occasion et montez sur le tremplin vers la reconnaissance!

Le Concours Dunamis consiste à mettre en valeur le dynamisme et la vitalité des petites, moyennes et grandes entreprises lavalloises. Il souligne les performances des meilleures qui animent l'activité économique de notre région. Votre entreprise a la possibilité de s'inscrire à une ou à deux des douze catégories proposées. Un jury indépendant, composé de gens d'affaires d'expérience, analysera les dossiers de mise en candidature et désignera un lauréat par catégorie.

Certains membres s'interrogent sur la pertinence de l'investissement nécessaire en temps et énergie pour participer à ce Concours. Principalement, c'est un exercice qui vous donnera la possibilité de mettre en valeur votre entreprise. Plus précisément, chaque entreprise finaliste et lauréate bénéficiera d'une belle visibilité auprès de toute la communauté d'affaires. Il s'agit d'un tremplin vers la reconnaissance, que ce soit dans votre industrie, par vos innovations, auprès de vos institutions financières, dans le cadre de l'embauche, par votre notoriété auprès de vos clients, fournisseurs et partenaires, ou encore dans un contexte de vente d'entreprise à l'externe ou à la relève, dans le cadre d'un refinancement ou d'une inscription en bourse.



Les outils pour participer au Concours Dunamis évoluent au fil des années. Par exemple, cette année, le formulaire d'inscription a fait l'objet d'une nouvelle révision. Il va droit au but. De même, le questionnaire d'évaluation a été reformulé pour laisser à l'entreprise toute latitude pour se mettre en valeur.

Inscrivez-vous au Concours avant le 26 janvier 2007. Cette démarche de mise en candidature en vaut la peine!

Le milieu des affaires est une chaîne dont chaque maillon est indispensable. C'est pourquoi, j'invite fortement nos partenaires d'affaires de nos entreprises lavalloises, ainsi que les institutions financières, les cabinets d'avocats et les firmes comptables à participer au dynamisme de notre milieu en encourageant les entreprises « à faire le grand saut » pour participer au Concours Dunamis. Tous ressortiront gagnants d'une telle démarche.

En terminant, j'aimerais vous rappeler que la Chambre compte sur votre implication pour mener à bien sa mission et soyez assurés que les administrateurs et le personnel de la Chambre seront toujours là pour vous accompagner et souligner vos mérites.

Ensemble
mêlons-nous
de nos affaires

Derrière votre bureau à emporter, il y a TELUS.

Les solutions de collaboration de TELUS vous permettent de travailler et de collaborer partout, en tout temps. Profitez de solutions, conçues par Microsoft^{MD} et gérées par TELUS, qui vous offrent la possibilité même en dehors de votre bureau de travailler en temps réel avec vos collègues et vos fournisseurs sur un même document. Imaginez un peu ce que nous pouvons faire pour votre entreprise en matière de productivité. Communiquez avec votre directeur de comptes ou votre détaillant TELUS autorisé, composez le 1-877-520-1212 ou consultez telus.com/entreprisesdici.



Le tremplin vers la reconnaissance Plongez et performez !

Inscrivez-vous au Concours dès maintenant en visitant notre site Web au www.ccilaval.qc.ca ou communiquez avec nous pour obtenir le formulaire d'inscription.

Date limite d'inscription : **26 janvier 2007 >16 h**

**Prenez de l'avance dans la préparation de vos dossiers de candidature.
Sur réception de votre inscription, vous recevrez par courriel le cahier du participant.**

Date limite pour le dépôt des dossiers de candidature : **9 février 2007 >16 h**

Catégories du Concours :

- Entreprise manufacturière
- Entreprise de service
- Commerce de détail
- Distributeur/grossiste
- Projet d'investissement
- Innovation technologique
- Gestion des ressources humaines – Prix Laurian-Barré
- Service à la clientèle
- Développement durable ou Économie d'énergie
- Relève familiale (transfert de propriété d'une génération à l'autre)
- Engagement dans la communauté
- Personnalité jeunesse

Pour plus d'information sur les catégories et sur les conditions générales d'admissibilité : Cathy Cagnin au 450 682-5255, poste 226
ccagnin@ccilaval.qc.ca

Participez à l'événement incontournable qui réunit le fleuron des gens d'affaires lavallois !

Gala Dunamis à la Salle André-Mathieu
22 mars 2007

Le soir du Gala seront dévoilés les récipiendaires des Dunamis suivants :
Mérites Hommage
Rayonnement lavallois (entreprise choisie parmi les entreprises du mois)
Pérennité d'entreprise – 40 ans de vie





Développement
économique, Innovation
et Exportation



Le MDEIE, votre partenaire d'affaires à Laval

Les entreprises de Laval ont toujours démontré par leur dynamisme qu'elles peuvent surmonter de nombreux défis en particulier ceux générés par la mondialisation et la concurrence des économies émergentes.

Ainsi, les entreprises lavalloises prennent, depuis quelques années, des mesures pour accroître leur compétitivité, augmenter leur productivité et développer leurs marchés. À l'avenir, elles devront accélérer le rythme des adaptations que l'environnement des affaires, toujours en évolution, les oblige à effectuer.

Elles devront se structurer davantage, moderniser leurs équipements, élaborer de nouveaux produits, intégrer des technologies de pointe et conquérir des marchés. Toutes ces obligations nécessiteront des décisions stratégiques d'investissement.

De l'aide pour les projets

Pour réaliser tous ces projets, les entreprises manufacturières et de la nouvelle économie peuvent compter sur l'appui des conseillers de la Direction régionale du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE).

En effet, les conseillers accompagnent les entreprises tout au long de leur développement et les aident à maintenir et même à renforcer leur compétitivité.

Les conseillers peuvent aider l'entreprise à poser un diagnostic pour résoudre un problème ou réaliser un projet dans les domaines suivants :

- **innovation** (développement de produits, recherche industrielle et valorisation des résultats de la recherche, réseautage, veille technologique, nouvelles technologies de l'information, etc.);
- **développement des marchés** et des exportations;
- **renforcement des fonctions** de gestion de l'entreprise (marketing, production, finance, etc.);
- **projets d'expansion**, de modernisation.

Une aide financière peut, dans certains cas, être accordée (en fonction des programmes en vigueur et selon les besoins identifiés).

Pour trouver des réponses à des questions spécifiques sur l'évolution d'un secteur industriel, sur les tendances des marchés étrangers ou des solutions à des difficultés liées aux fonctions clés de l'entreprise, les conseillers peuvent recourir à des équipes de spécialistes au sein du Ministère offrant un éventail unique d'expertises.

De même, à la demande de l'entreprise, nous collaborons avec l'ensemble des intervenants gouvernementaux par l'entremise d'un réseau multiservice ayant pour objectif de faciliter l'accès aux services.

Devenir meilleur par la formation

En coopération avec nos partenaires, nous offrons également à la clientèle un ensemble de formations sur les meilleures pratiques d'affaires (MPA). D'ailleurs, il est toujours possible de vous inscrire auprès de la Chambre de commerce et d'industrie de Laval (CCIL) aux deux prochaines sessions, soit :

- **le marketing stratégique**, 7 février 2007;
- **le commerce et les affaires électroniques**, 21 février 2007.

Le site Web du Ministère [www.mdeie.gouv.qc.ca] constitue une autre source d'information de pointe. Ce dernier propose **29 outils de gestion**. Ces outils portent sur les différentes fonctions de l'entreprise, de la production à la distribution en passant par les finances. De plus, ils peuvent être téléchargés gratuitement. **D'autres outils d'analyse comparative** (benchmarking) permettent aux entreprises d'évaluer leur gestion par rapport à celle d'autres entreprises de leur secteur et par rapport à celle des chefs de file.

À Laval, cinq conseillers sont à votre disposition, au **450 680-6175** :

Nicole Bordeleau
Michel Gauthier
Jacques Plante
Josée-Anne Richard
Axel Robinson

la formation continue

Menez vos aspirations à terme !

Le **Collège Montmorency** vous offre un large éventail de programmes et de services de **formation continue** et vous prépare à la réalisation de vos objectifs.



La formation continue
Du nouveau en perspective!



COLLÈGE
MONTMORENCY^{MD}

Communiquez avec nous (450) 975-6222

www.cmontmorency.qc.ca

L'éthique au quotidien

Il ne sera pas question ici des grandes manœuvres frauduleuses, mais plutôt d'un ensemble de pratiques qui font partie du quotidien dans les organisations. Le mot « éthique » étant associé à de la morale ou à son contraire, la manipulation et la fraude, on comprendra qu'il interpelle les notions de respect, de jugement, de loyauté, de justice et de transparence envers l'entreprise et les personnes.

En réalité, il s'agit souvent de gestes en apparence anodins où l'on doit faire la distinction entre son propre avantage et celui des autres personnes et de l'organisation.

L'éthique au travail

Sans vouloir être moralisateur, on constate que certaines attitudes sont assez répandues. Et comme elles ne sont pas neutres, elles auront un impact sur ce qui suivra dans l'institution : prendre le crédit de la réalisation d'un projet en l'absence du collègue impliqué, gonfler le compte de dépenses ou les heures travaillées, accepter des cadeaux dans le cadre d'une décision, recruter sans considération le personnel qualifié d'un fournisseur, divulguer une information confidentielle sous le couvert de l'amitié, utiliser les services ou les biens de l'entreprise pour son usage personnel, mettre de la pression sur un fournisseur afin de profiter des rabais de l'entreprise pour soi-même, réaliser des travaux personnels au travail.

Les frontières de l'éthique

Jusqu'à quel point faut-il pousser la distinction entre l'intérêt personnel et celui de l'organisation? Cette question préoccupe les dirigeants, car elle a des implications dans le quotidien et sur la réputation de l'entreprise. La frontière de l'éthique se dessine plus clairement à l'aide des questions suivantes :

Est-ce une façon correcte, équitable, respectueuse de traiter les personnes et la propriété ou d'appliquer une expertise professionnelle?

Est-ce que cette utilisation des connaissances ou de sa position hiérarchique est conforme aux règles d'une saine gestion?

Quel est l'impact de ce geste ou de cette attitude sur la relation ou les décisions futures?

Quelle est la nature et quelle est l'ampleur du malaise ou de la pression créée par ce geste? Est-ce de la manipulation?

Des solutions

Comment développer un climat et des pratiques éthiques au travail? Peut-on voir venir les situations où l'éthique risque d'être « étirée »? Et surtout, peut-on contrer des réactions telles que « Tout le monde le fait » ou « L'entreprise me le doit bien » ou « Si on n'en parle pas, personne ne le saura »?

Un code d'éthique personnel

Bien que l'éthique nous renvoie à des principes, à des valeurs, elle n'en demeure pas moins très concrète. Discuter avec des collègues pour identifier des situations délicates déjà vécues ou y réfléchir individuellement, permet de se positionner sur sa propre attitude et peut éviter d'avoir à réparer des pots cassés.

HEC MONTRÉAL

Un code d'éthique d'entreprise

Dans l'intérêt de tous, il est primordial que l'organisation formalise ses positions. Généralement, cela prend la forme d'un code d'éthique. L'organisation a donc le devoir d'informer tant les clients que les fournisseurs et les employés de ces règles. L'une de ces règles pourrait être par exemple de demander à ses acheteurs d'informer leurs fournisseurs que les cadeaux remis par ces derniers seront confiés au comité social pour un tirage parmi tous les employés.

Conclusion

Il est réaliste de penser que l'on peut atténuer les pratiques non éthiques sans devenir moralisateur. Les organisations connaissant assez bien les gestes qu'elles réprouvent, elles doivent susciter la réflexion à tous les niveaux et communiquer fermement leurs positions. Mais surtout, les dirigeants doivent « montrer patte blanche » et devenir eux-mêmes des références incontournables en matière d'éthique dans le quotidien.



GUY ARCHAMBAULT
Professeur honoraire
Service de l'enseignement
du management
HEC Montréal



LUCIE DUBOIS
Coordonnatrice des
programmes publics
et sur mesure
Formation des cadres
et des dirigeants
HEC Montréal



CENTROPOLIS

4 5 0 6 8 1 - 4 8 1 1

Angle autoroute 15 et boul. St-Martin Ouest

LOCATION D'ESPACES



LOCATION

Pour travailler dans un espace urbain, unique et fonctionnel. Commerces, bureaux ou emplacements extérieurs temporaires

REPAS D'AFFAIRES



REPAS

Pour des rencontres d'affaires efficaces, profitez de l'expérience de nos restaurateurs, versés dans le service aux gens d'affaires

CADEAUX CORPORATIFS



CADEAUX

Pour des cadeaux originaux, choisissez parmi les sélections des commerces de Centropolis ou optez pour la carte-cadeau



La Chambre de commerce et d'industrie de Laval souhaite la bienvenue au nouveau directeur général de LAVAL TECHNOPOLE, Robert A. Dubé

C'est avec plaisir que la Chambre donne l'occasion à M. Dubé de vous adresser ces quelques mots.



« Madame, Monsieur,

Récemment nommé à la direction générale de LAVAL TECHNOPOLE, je désirais communiquer avec vous afin de me présenter et d'initier, je l'espère, une relation de collaboration entre les entreprises de Laval et l'équipe de LAVAL TECHNOPOLE.

Ayant dirigé de nombreuses entreprises, je connais les défis que doivent relever les entrepreneurs d'aujourd'hui et je sais aussi tous les efforts qu'il faut déployer afin qu'une entreprise développe son plein potentiel.

C'est donc en m'inspirant de mon propre parcours de chef d'entreprise que

j'entreprends mes fonctions également en étant conscient que la croissance économique de Laval reposera de plus en plus sur ses entreprises.

D'ailleurs, les résultats des dernières années démontrent, de manière fort élogieuse, que l'expansion de nos entreprises est la principale responsable des investissements sur notre territoire. Heureusement d'ailleurs, car cela indique clairement que l'économie de Laval a atteint un équilibre et une maturité qui seront les moteurs de son avenir économique.

Donc, à LAVAL TECHNOPOLE, le mot d'ordre est clair : tout mettre en œuvre pour aider nos entreprises à développer leur potentiel. Bref, relever le « Défi Croissance » en offrant un portefeuille de services adaptés à vos besoins.

Nous sommes présentement à définir l'ensemble de notre offre de services afin qu'elle reflète cette orientation fondamentale pour LAVAL TECHNOPOLE. Ce rigoureux travail de réflexion je le fais en étroite collaboration avec le personnel, mais également avec nos partenaires qui gravitent autour de notre organisation.

Parmi ces partenaires, nous avons la chance de compter sur l'appui de la Chambre de commerce et d'industrie de Laval. La Chambre et LAVAL TECHNOPOLE travaillent de concert depuis plusieurs années pour l'avancement de différents dossiers relatifs à la vie économique de Laval. D'ailleurs, nous collaborons à l'organisation d'un midi-causerie « hors série » de la Chambre qui aura lieu le 15 mars 2007 et j'aurai alors le plaisir de vous présenter la planification stratégique de LAVAL TECHNOPOLE. Je vous y convie en grand nombre.

En conclusion, je tiens à vous donner l'assurance que l'équipe de LAVAL TECHNOPOLE peut faire la différence et vous soutenir. Car, pour nous, les entreprises de Laval sont au cœur du « Défi Croissance ».

Entre-temps, n'hésitez pas à communiquer avec moi ou avec un membre de l'équipe de LAVAL TECHNOPOLE. »

ROBERT A. DUBÉ
Directeur général



Prenez la bonne direction

Des services qui répondent à vos besoins, depuis 1985!



450-668-6061

1-888-225-6061

Télec.: 450-668-7370

Impression numérique

- Reproduction en noir et blanc
- Infographie
- Reproduction couleur
- et plus encore...

info@impressionprioritaire.com

www.impressionprioritaire.com

3480, boul. Industriel, Laval (Qc) H7L 4R9



Dans le cadre d'un projet du Conseil régional des partenaires du marché du travail de Laval, nous vous présentons le portrait d'une entreprise de Laval afin de partager des idées novatrices mises en place pour favoriser l'accueil, l'intégration et la fidélisation du personnel.

Emploi Québec
Conseil régional des partenaires du marché du travail de Laval

Devine qui vient déjeuner?

À la fine pointe des avancées scientifiques, LAB Recherche inc. fait aussi preuve d'innovation dans ses relations avec son personnel. Le secret de son ascension : la formation et la consultation de ses employés.

La société de Laval réalise différentes études pour des entreprises pharmaceutiques et des firmes de biotechnologie. « Nous testons les effets de certains médicaments », résume Éric Bergeron, CRIA et chef des ressources humaines. L'entreprise en pleine expansion passera bientôt de 175 à 200 employés. Elle recrute presque constamment. « Surtout pour pourvoir aux postes de techniciens en santé animale, note M. Bergeron, des travailleurs qui représentent environ 40 % du personnel. » Le défi est de taille. « Beaucoup de diplômés choisissent de pratiquer dans les cliniques vétérinaires. Nous devons démystifier le domaine de la recherche et attirer les intéressés avant nos compétiteurs. »

Retenir son personnel

« Malheureusement, chaque année 15 % de nos techniciens nous quittent, confie Éric Bergeron. Pour contrer cet exode, on a créé en 2005 un poste de coordonnatrice de la formation technique pour le département de toxicologie. Elle planifie la formation, aidée par une technicienne expérimentée, libérée à mi-temps. Ensemble, elles assurent l'enseignement. » Les avantages sont multiples. « Comme la formation est mieux encadrée, les employés acquièrent rapidement des compétences. Leur travail devient diversifié et plus intéressant et leur polyvalence permet à l'entreprise de prendre en charge davantage d'études. Un an après l'instau-

ration du régime, on a déjà noté une baisse des départs chez nos techniciens. »

Déjeuner avec la direction

Chez LAB Recherche, on croit aussi aux vertus d'une saine communication pour créer un sentiment d'appartenance. Chaque mois, neuf employés tirés au hasard déjeunent avec le chef d'exploitation de la firme. « On y parle des activités de l'entreprise, mais aussi de choses et d'autres, raconte M. Bergeron. Cette approche humanise les relations de travail. » Les employés sont aussi conviés chaque trimestre à déjeuner à la cafétéria de la compagnie pour y apprendre les dernières nouvelles concernant la société de recherche. « Tout le monde apprécie ces pratiques, car cela crée une dynamique d'équipe. »

Ouvert sur le monde

Cette ouverture d'esprit s'observe aussi avec les travailleurs des communautés culturelles qui forment 15 % du personnel. « Un de nos employés a demandé à ne pas travailler les vendredis pour pratiquer sa religion, explique Éric Bergeron. Comme l'entreprise fonctionne sept jours sur sept, on a acquiescé à sa demande en le faisant travailler le week-end. D'autres employés respectent le jeûne du Ramadan et il nous est arrivé de leur confier des tâches moins exigeantes physiquement durant cette période. » Le chef des ressources humaines remarque que les travailleurs immigrants

ne maîtrisent pas toujours la langue française. L'entreprise a d'ailleurs participé à un programme de francisation subventionné grâce à Emploi-Québec. « Il est important de prendre plus de temps pour vérifier s'ils ont bien compris les consignes. Une fois leurs tâches acquises, ces travailleurs sont généralement très compétents. Ils ont aussi tendance à demeurer longtemps au sein de l'entreprise. »

Si vous êtes intéressé à partager vos pratiques innovatrices en matière de gestion de personnel, communiquez avec Cybèle Rioux: 450 966-0731 info@alizerh.com . Un autre volet du projet permet un diagnostic éclair en entreprise afin de vous aider à embaucher et fidéliser les nouveaux employés.



Éric Bergeron (à gauche) en compagnie de trois employés: Dan S. Dobos, Riadh Chabane et Marie-Pierre Prud'homme, coordonnatrice de la formation.



Préparez votre relève!

Que ce soit en génie de la construction, génie électrique, génie logiciel, génie mécanique, génie de la production automatisée ou génie des technologies de l'information, l'ÉTS a toujours à votre disposition d'excellents stagiaires.

Communiquez avec nous dès maintenant :

Tyna Bériault CO, CRHA
Coordonnatrice régionale
514-396-8572

Robert Dumontet, ing.
Coordonnateur régional
514-396-8835



Université du Québec
**École
de technologie
supérieure**

Tel qu'annoncé, dans le Réseau de septembre dernier, la Chambre de commerce et d'industrie de Laval a décidé de mettre en valeur la vigueur et le dynamisme des gens d'affaires de Laval.

Pour souligner de façon tangible le rôle capital que jouent les entreprises lavalloises sur le plan économique, la Chambre nommera à l'occasion de chaque midi-causerie « l'Entreprise du mois ». L'Entreprise du mois est choisie sur la base des critères suivants : sa vitalité; son caractère innovateur; son apport à l'essor économique de Laval et pour toutes autres qualités pour lesquelles elle s'est distinguée au sein de la communauté tant sur le plan social que celui des affaires.



De gauche à droite : Alexandre Jarry, président de la Chambre; Johanne Gagné, directrice de Centropolis « Entreprise du mois d'octobre »; Dario Montoni, président du Groupe Montoni « Entreprise du mois de septembre »; Francine Cabral, directrice générale de la Chambre; Claude Labelle, éditeur du Courrier Laval. Chaque « Entreprise du mois » bénéficiera gracieusement d'un publi-reportage dans le Courrier Laval.

L'Entreprise du mois de septembre :

Groupe Montoni

MONTONI

Le Groupe Montoni a développé plus de neuf millions de pieds carrés à Laval. La force du Groupe Montoni consiste dans sa capacité à réaliser des projets clés en main pour sa clientèle en mettant à sa disposition une équipe spécialisée dans différents domaines.

Le Groupe Montoni figure, depuis 2001, sur la liste des 50 sociétés les mieux gérées au Canada et sa formule gagnante se résume ainsi :

- le maintien d'une excellente relation d'affaires avec ses clients;
- une préoccupation constante pour la qualité des immeubles qu'elle construit;
- des employés consciencieux;
- une équipe de sous-traitants fiable; et,
- un respect rigoureux des échéances de livraison.

Le Groupe Montoni est un bel exemple que le succès sourit aux audacieux, et comme l'a déjà mentionné son président, Dario Montoni : « (...) la réussite ne peut arriver sans le soutien d'une solide équipe! »

Félicitations à toute l'équipe du Groupe Montoni!

L'Entreprise du mois d'octobre :

Centropolis, un projet d'Ivanhoé Cambridge.

CENTROPOLIS

Un projet de  Ivanhoé Cambridge

Centropolis est un projet d'Ivanhoé Cambridge, lequel assure :

- le développement;
- la construction;
- la mise en marché; et,
- la gestion immobilière du premier centre urbain *lifestyle* au Québec.

Ce concept est voué à la restauration, au magasinage et au divertissement et a su gagner le cœur des Lavallois.

La phase 4 du développement de Centropolis, qui porte l'investissement total à plus de 200 M\$ est en cours. Au total, 96 000 pieds carrés dédiés aux commerces et 80 000 pieds carrés d'espaces pour bureau s'ajouteront.

Stratégiquement situé au cœur de Laval, Centropolis est unique et n'a rien d'un complexe commercial traditionnel. Il se différencie par sa vocation et ses commerces, mais également par son architecture, son design urbain et son volet divertissement dont les spectacles de Cavalia et Simple Plan, lesquels contribuent à l'essor et à la réputation de Laval et font de Centropolis un important pôle lavallois.

Centropolis, une entreprise prospère dont nous pouvons être fiers!

www.lavaltechnopole.com
LAVAL :
 une ville qui s'occupe
 de ses affaires.



Choisissez le bon environnement économique pour votre entreprise. Regardez du côté de Laval, vous y trouverez une ville qui s'occupe de ses affaires.

Et ça marche! Les résultats le prouvent, Laval connaît une croissance économique fulgurante. Alors découvrez cet environnement économique à la fois diversifié, innovant et énergétique.

Il y a une place pour vous à Laval...

Communiquez avec nous, nous vous guiderons pour trouver le site qui répond le mieux à vos besoins. Ceux d'aujourd'hui comme ceux de demain... car nous aimons préparer l'avenir!



Un numéro vous y conduit : (450) 978-5959
 Et un site Internet vous guide : www.lavaltechnopole.com

La passion de l'innovation à Laval... Pageau Morel et associés (PMA), s'implante à Laval!

Cette firme est reconnue dans le monde du génie-conseil depuis 50 ans. Les clients apprécient les talents des quelque 125 personnes spécialisées en ingénierie mécanique, électricité et éco-ingénierie travaillant chez PMA. Au service de clients privés et institutionnels à Laval depuis déjà plusieurs années, PMA offre dorénavant ses services à partir du 1695, boulevard Laval, bureau 200.



*François Laframboise, ing.
Directeur Laval/Rive Nord
450 668-8884
www.pageaumorel.com*

Des produits de goût, aux arômes d'exception... Café Agga, une plaque tournante du café de qualité sur le territoire de Laval

Monsieur Georges Agathiadis, s'établit au Cameroun en 1947 pour travailler dans deux domaines qui lui tiennent à cœur : le café et le cacao. Ses trois fils suivent ses traces et s'intéressent très tôt à ces cultures d'exception. Quand la famille Agathiadis quitte le Camroun en 1980 pour s'établir au Canada (à Ville Saint-Laurent), ce sont des maîtres ès café qui lancent une entreprise d'importation et de torréfaction du nom de Café Agga. La marque prend sa place dans le marché, et victime de son succès, Café Agga doit trouver un espace plus vaste pour répondre aux attentes de ses clients. Laval devient alors la plaque tournante de ce café de qualité. Monsieur Philippe Agathiadis explique : « Nous avons choisi Laval parce que nous trouvons le site situé stratégiquement. Or, la facilité de déplacement et la facilité d'accès sont importantes pour nous. (...) De plus, le marché lavallois est réputé pour sa consommation de produits fins. »

Café Agga > 450 687-5552 > www.cafeagga.com



*Marcel Saguy, distributeur à Québec,
Philippe Agathiadis, président et son frère
Marc, vice-président.*

Une des entreprises phares du e-pôle choisit Laval pour son siège social

Systèmes Crescendo, leader mondial de la création et gestion documentaire numérique, a inauguré son nouveau siège social à Laval le 26 septembre dernier. Crescendo se spécialise dans le développement de systèmes de dictée numérique, reconnaissance vocale, transcription, authentification et gestion documentaire pour les secteurs médical, légal, des assurances et des forces de l'ordre. Les logiciels Crescendo évoluent sans cesse pour répondre aux besoins de ses 200 000 utilisateurs professionnels. Pour le président et cofondateur, Costa Mandilaras, l'entreprise se prépare à connaître un véritable boom au cours des cinq prochaines années. **Systèmes Crescendo > 1 800 724-2930 > www.crescendo.com**



Robert Dubé, directeur général, LAVAL TECHNOPOLE, Costa Mandilaras, président et cofondateur, Crescendo et André Boileau, membre du comité exécutif, Ville de Laval

La parole est aux membres

Vous avez de bonnes nouvelles à nous annoncer?

- > **Récipiendaire d'un prix;**
- > **Réalisation d'un projet hors du commun;**
- > **Nouvelles installations;**
- > **Reconnaissance ISO;**
- > **Accroissement des ressources humaines;**
- > **Autres bonnes nouvelles.**

La CCIL réserve de l'espace spécialement pour ses membres dans ses outils de communication (*Réseau* et *CCILexpress*). Elle leur donne ainsi la possibilité de partager ces primeurs avec l'ensemble de la communauté d'affaires.

Pour de plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec Suzanne Ménard, directrice des communications : 450 682-5255, poste 225 ou smenard@ccilaval.qc.ca.

Veuillez noter que la CCIL ne peut garantir de publier toutes les nouvelles dans un même numéro ni de vérifier l'exactitude des informations reçues.



Le Souper tournant des *leaders* Bell un brillant succès !

Le 15 novembre dernier, le Souper tournant des *leaders* Bell a été, encore une fois, un brillant succès!

UN GRAND MERCI

À :

- M. Richard Payette, notre président d'honneur, RCGT
- Nos 20 *leaders*, pour le partage de leurs vastes expériences
- Tous nos commanditaires de l'événement
- Notre commanditaire officiel Bell

ainsi qu'aux membres de notre comité organisateur pour leur belle implication :

- Fannie Pelletier, responsable du comité, Addendum – Recrutement et Formation
- Daniel Cimon, Voyages Aller-Retour
- Sonia Beauchamp, Beauchamp-Brodeur
- Martin Juteau, Dale-Parizeau
- Jocelyn Beauchesne, Desjardins – CFE Laval
- Jean-Philippe Gagnon, Banque Nationale du Canada

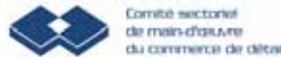
- Marie-Eve Boileau, chargée de projets à la Chambre.

À l'an prochain pour un autre rendez-vous gagnant !



Coup de théâtre à Laval!

Trois ateliers de formation organisés pour les propriétaires, les gestionnaires, les superviseurs et les gérants des entreprises de commerce de détail.



Un partenariat régional rend possible la tenue de trois ateliers organisés à l'intention des entreprises du commerce de détail au cours de l'hiver 2007. Ce partenariat est composé de la Chambre de commerce et d'industrie de Laval, du Collège Montmorency et d'Emploi-Québec Laval en collaboration avec le Comité sectoriel de main-d'œuvre du commerce de détail.

Sous forme de théâtre d'intervention, des comédiens professionnels interpréteront différentes situations réelles que vivent les acteurs du commerce de détail.

LES ATELIERS

De 8 h 30 à 16 h 30 > Dans les locaux d'Emploi-Québec Laval > 1085, boulevard des Laurentides

1) 24 janvier 2007

Le recrutement, la sélection et l'embauche

Tarifs/personne (comprenant le repas du midi) :

Membre de la Chambre : 60 \$/atelier – Forfait pour 3 ateliers : 160 \$

Non-membre : 75 \$/atelier – Forfait pour les 3 ateliers : 180 \$

2) 21 février 2007

L'identification et le développement de l'entraîneur

> Informations : Josée Lafortune, CCIL, 450 682-5255, poste 221

> Inscriptions : site Web de la Chambre www.ccilaval.qc.ca

3) 14 mars 2007

La fidélisation du personnel dans le commerce de détail



SUBARU DE LAVAL

35 ANS DE PASSION ET DE FIABILITÉ



A.D.M. AUTOMOBILES LTÉE

1640 AUT. LAVAL (440 EST)

[ENTRE RENÉ LAENNEC ET PAPINEAU]

450.668.6041

www.subarudelaval.ca

Mieux consommer, certains le font déjà à Laval... Encore !

Saviez-vous qu'Hydro-Québec peut aider les entreprises à mieux gérer leur consommation électrique dans le cadre de son Plan global en efficacité énergétique?

Il y a un an, je vous parlais d'Autobus Galland de Laval qui avait reçu un appui financier de plus de 14 500 \$ pour la mise en place de mesures d'efficacité énergétique. Cette fois, je veux vous parler du nouveau Marché IGA des Oiseaux du quartier Ste-Rose à Laval et de son propriétaire, M. Yvon Quintal, qui a reçu un appui financier de 308 000 \$ pour un projet en efficacité énergétique. Cet appui permettra à M. Quintal de faire un retour sur son investissement en deux ans, et par la suite, il pourra économiser plus de 84 000 \$ sur ses factures énergétiques, et ce, année après année pour une amélioration de plus de 33 % par rapport à un bâtiment de référence!

M. Laurent Bisailon, de la firme Gionec, a procédé à plusieurs mesures, dont les suivantes : le choix de compresseurs à haute efficacité pour les unités de réfrigération, l'implantation d'un système de récupération de chaleur pour ces mêmes compresseurs et un contrôle de l'éclairage intérieur et extérieur du magasin. Les comptoirs

réfrigérés et les chambres froides sont également dotés d'un contrôle pour mieux gérer leur éclairage.

Hydro-Québec est fière d'être un partenaire d'affaires à Laval, comme partout au Québec!

<http://www.hydroquebec.com/affaires/>

Si vous désirez recevoir de l'information sur les programmes ou participer à nos prochains dîners-conférences sur le sujet de l'efficacité énergétique, veuillez contacter votre conseiller pour la région de Laval :

Fabrice Roy
Conseiller Développement de Marchés
Hydro-Québec
1 800 361-4119, poste 6362
roy.fabrice@hydro.qc.ca

Le Centre financier aux entreprises Desjardins Laval, un guichet unique pour les produits et services aux entreprises

C'est en 1997 que Desjardins se dotait de son réseau de centres financiers aux entreprises afin de répondre encore mieux aux besoins financiers des entreprises. Ces centres offrent une gamme de produits et de services taillés sur mesure pour toutes les clientèles d'affaires, et ce, à un coût concurrentiel.

La distinction et la force de Desjardins résident dans le fait qu'un entrepreneur peut, par l'entremise de son directeur de comptes, se voir offrir à un seul et même endroit tous les produits et services dont il peut avoir besoin. En effet, ce guichet unique (le Centre financier aux entreprises Desjardins) lui donne accès à une offre intégrée de services financiers provenant du réseau des caisses Desjardins et des sociétés filiales du Mouvement Desjardins.

Que ce soit pour des services de convenance ou pour des montages financiers plus complexes, le Centre financier aux entreprises

Desjardins est en mesure de répondre aux besoins de l'entreprise de toute taille et de tout secteur d'activité économique. Donc, que ce soit pour un financement complexe, des placements, des services internationaux, des produits de gestion de trésorerie, des émissions de financement public, un projet d'investissement en capital de risque, des services de gestion privée, de garde des valeurs, un service de paie et des services d'assurances générales ou de personnes, le Centre financier aux entreprises Desjardins a la capacité de répondre aux besoins des entreprises.

Parlez-nous de vos projets!

Jocelyn Beauchesne
Directeur principal
Développement des affaires
450 978-2212, poste 5205



LASTSPAM
Haute sécurité pour courriels



Vous en avez marre des pourriels?

Épargnez TEMPS et ARGENT : laissez LastSpam s'en occuper pour vous!

Offre exclusive aux membres de la CCIL pour la protection des courriels :

Abonnez-vous pour un an et obtenez trois mois gratuits!

Téléphonez-nous sans frais au 1-866-491-1505, poste 703 ou visitez notre site à l'adresse <http://www.lastspam.com/fr/ccil.php>

Dites adieu aux courriels indésirables !

- Oubliez les pourriels, virus, vers troyens, hameçonnage, etc.;
- Taux d'interception de près de 100 %, peu ou pas de faux positifs;
- Optimisation de votre bande passante;
- Aucun équipement ou logiciel à acheter et à installer;
- Pas de frais indirects ou cachés (formation, administration, mise à jour);

12 privilèges commerciaux

CCIL réseau > décembre > 2006

Assurances

ASSUR-LIGNE MULTI

Programme Privilèges-groupe

Assur-Ligne Multi™

1 800 387-1963

En tant que membre de la CCIL obtenez :

- 15% de rabais supplémentaire sur votre assurance habitation
- 20% de rabais supplémentaire sur votre assurance automobile

En exclusivité :

- Substitution automatique de votre véhicule. La prime en cours est préservée jusqu'au terme de la police d'assurance annuelle existante même si vous changez de véhicule d'une plus grande valeur, au courant de cette même période.
- Programme d'assistance gratuit avec votre assurance habitation
- Et plusieurs autres avantages

Communiquez avec le service à la clientèle
au 450 978-9912 ou 1 800 387-1963

RÉGIME D'ASSURANCE COLLECTIVE DES CHAMBRES DE COMMERCE

Le Régime des Chambres de commerce couvre l'ensemble des PME, des travailleurs autonomes, des entreprises à domicile et même les entreprises agricoles en exploitation toute l'année. Il faut, bien sûr, être membre d'une chambre de commerce pour bénéficier de ce programme d'assurance collective.

- Le Régime no1 au Canada dans le domaine de l'assurance collective pour les PME
- Appuyé par plus de 900 chambres partout au Canada!

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec notre représentant/partenaire :

Dale Parizeau LM

Communiquez avec Michel Lévesque au 514 868-2830

Pour en savoir plus sur le programme d'assurance collective, visitez le site web officiel www.chambres.ca

Divertissement

TENNIS 13

20% de rabais sur tous les plans d'abonnement disponibles payables par mensualité et aucuns frais initiaux. Cette offre s'adresse également aux conjoints et enfants des membres. 10% de rabais additionnel pour les enfants de 21 ans et moins. (Cette offre est non monnayable et ne peut être combinée à aucun autre rabais ou promotion déjà octroyé sur l'abonnement)

Communiquez avec Richard Sabourin au 450 687-9913, poste 224
richard.sabourin@tennis13.com

Tennis 13
Mes sports. Ma vie.

STATION MONT SAINT-SAUVEUR (MSSI)

Rabais de 35% à l'achat d'un minimum de 30 billets privilèges toutes catégories (adultes et enfants). Valable pour deux ans aux cinq stations (Mont-Saint-Sauveur, Mont-Morin-Heights, Mont-Avila, Mont-Olympia, Mont-Gabriel). Forfaits également disponibles pour le Mont-Jay Peak, le Mont-Edelweiss ainsi que les glissades sur tubes du Mont-Avila. De plus, un billet gratuit à tous les 20 billets payés sera alloué en crédit ou billet.

Communiquez avec Geneviève Trépanier ou le service des ventes
au 514 871-0101 ou 1 800 227-4671

Visitez le site : www.mssi.ca

ou communiquez par courriel :

groupeventes@mssi.ca

MSSI
UN MONDE A MOI MSSI.CA

Energie
Cardio

ÉNERGIE CARDIO ET CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LAVAL, PARTENAIRES DE VOTRE BONNE FORME !

Vous chercher une façon d'augmenter la productivité de vos employés? De diminuer l'absentéisme au travail? D'améliorer l'ambiance?

Faites bouger vos employés chez Énergie Cardio!!!

Vos employés pourraient bénéficier de nos super tarifs pour les entreprises applicables sur nos programmes d'entraînement privé et notre abonnement optimum annuel.

Pour toutes informations, communiquez avec les centres suivants :

Chomedey : 450 686-4313

Duvernay : 450 661-3153

Vimont : 450 967-4242

Sainte-Rose Sélection pour elle : 450-622-4611

Placement média

JOURNAL DE MONTRÉAL

le journal de
montréal

SECTION CARRIÈRES ET EMPLOIS

Le Journal de Montréal vous offre un rabais de 25%* au tarif régulier. Ce rabais s'applique sur le placement d'annonces de recrutement publiées les mercredis et samedis dans la section Carrières et emplois. De plus, votre annonce du samedi seulement sera inscrite de façon intégrale dans le site de Jobboom www.jobboom.com pour une durée de deux semaines. Veuillez noter que vous pouvez profiter de la conception graphique sans aucuns frais.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion et est valable du 4 février au 30 décembre 2006 inclusivement.

* Veuillez mentionner votre statut de membre pour bénéficier du rabais.

Pour publication et informations, communiquez avec le 514 599-5858
1 800 686-6296 / carrieres@journalmtl.com

SATURN SAAB
MEMBRE DU GROUPE BOURASSA — DE LAVAL
2800, boul. Chomedey, Laval
coin de l'autoroute 440
Tél.: (450) 681-0028
www.saturncanada.com
digne partenaire de La Chambre de commerce et d'industrie de Laval

Les administrateurs

« C'est avec beaucoup de fierté que nous vous présentons l'équipe des administrateurs de la Chambre de commerce et d'industrie de Laval – Année 2006-2007. »



Georges Abiad
Chef vente et service après-vente
Directeur activités commerciales Hydro-Québec



Stéphane Alary
Coordonnateur Senior
Vente aux entreprises
Pétro-Canada



Sylvain Charbonneau
Conseiller financier
Samson Bélair/
Deloitte & Touche



Sylvain Cléroux
Président
Les Serres Sylvain Cléroux



Robert Côté
Directeur du développement d'affaires
Direction de la formation des cadres et de la formation continue HEC Montréal



Annik Dagenais
Directrice – Région de Laval
Dessau-Soprin



Normand de Montigny
1^{er} vice-président – CCIL
Directeur général
CQIB



Guillaume Desnoyers
Président
Desnoyers ressources & conseils



Alain Gilbert
Secrétaire – CCIL
Vice-président et directeur de secteur
Secteur Nord
BDC



Charles Gingras
Propriétaire
IGA extra Daigle



Alain Girard
Trésorier – CCIL
Directeur Centre financier aux entreprises Laval
Fédération des caisses Desjardins



Alexandre Jarry
Président – CCIL
Associé
Jarry Bazinet & conseillers d'affaires



Alexandre Joly
Président du RJGAL
Associé
Raymond Chabot
Grant Thornton



Carole Labissonnière
Directeur de comptes RBC
Banque Royale



Connie Pacifico
Directeur principal
Service aux entreprises Laval
Banque Nationale du Canada



Muryel Paquin
Directrice
Ventes régionales
Gaz Métro



Fannie Pelletier
Directrice administration finance
Addendum Recrutement et Formation



Robert Raymond
Directeur régional
Laval/Laurentides/Lanaudière
Bell



Yolaine Savignac
2^e vice-présidente – CCIL
Directrice des relations institutionnelles et gouvernementales
INRS – Institut Armand-Frappier
Saint-Jérôme



Raymond Talbot
Président du CA – CCIL
Président
Boulangerie Renaud et
Boulangerie Auger
Saint-Jérôme

MON PATRON ME FAIT COURIR... et j'en profite!

Énergie Cardio

offre des prix corporatifs avantageux aux employés de plus de 4000 entreprises au Québec, en plus d'une vaste gamme de services personnalisés.

Appelez-nous! 1 877 ENERGIE

Plus de détails aux centres Énergie Cardio de LAVAL mentionnés ci-dessous :

CHOMEDEY <small>Mixte</small>	DUVERNAY <small>Mixte</small>	SAINTE-ROSE <small>Sélect pour elle</small>	VIMONT <small>Mixte</small>
2955, boul. St-Martin Ouest (en haut de Bernard Trotter Sport)	3100, boul. Concorde Est (Centre Duvernay)	29, boul. Curé Labelle (au pied du pont)	2115, boul. des Laurentides (en face de Mixx)
450 686-4313	450 661-3153	450 622-4611	450 967-4242

Des activités organisées pour vous, membres et futurs membres

Ensemble
mêlons-nous
de nos affaires

Les midi-causeries de la Chambre

LE 19 SEPTEMBRE 2006

« La contribution de la Caisse au financement du développement économique »



Pour son premier rendez-vous de la série midi-causerie 2006-2007, la Chambre était heureuse d'accueillir le président et chef de la direction de la Caisse de dépôt et placement du Québec, Henri-Paul Rousseau, qui a su capter l'attention de son auditoire avec sa conférence « La contribution de la Caisse au financement du développement économique : bilan et perspectives ».

*Henri-Paul Rousseau
Président et chef de la direction
Caisse de dépôt et placement du Québec*

LE 19 OCTOBRE 2006

« La planification de la relève : une bonne affaire »



Pour son deuxième midi-causerie de l'année, la Chambre accueillait une autre personnalité influente du milieu des affaires, Louis L. Roquet, président et chef de l'exploitation Desjardins Capital de risque, qui a fait de façon très éloquente un exposé sur « La planification de la relève : une bonne affaire ».

*Louis L. Roquet
Président et chef de l'exploitation
Desjardins Capital de risque*

Nos formations

Les sessions de formation, organisées conjointement avec nos partenaires, ont été bien accueillies.

- 3 et 5 octobre > Ateliers-conférence – Diversité culturelle;
- 18 octobre > Session de formation MDEIE/CCIL en collaboration avec la BDC;
- 8 novembre > Session de formation MDEIE/CCIL en collaboration avec Emploi-Québec.

Merci à tous les participants ainsi qu'à nos partenaires!



Nos activités de réseautage

Les réalisations du RJGAL

Le 5 octobre, c'est au Château Taillfer Lafon qu'a eu lieu le premier rendez-vous organisé par le RJGAL.



Ce soir-là, une douce musique d'ambiance accompagnait les échanges d'affaires grâce à deux musiciennes de talent de l'OSL, la violoncelliste Chantal Marcil et la violoniste Helga Dathé.

La série midi-réseautage

Des rendez-vous où on participe à de « réels réseautages ». À chacune de ces activités la Chambre se fait un plaisir d'inviter les nouveaux membres à un cocktail de bienvenue.



La Chambre sait qu'elle peut toujours compter sur son fidèle partenaire médiatique. Un grand merci au Courrier Laval!



De fiers partenaires!

Claude Labelle, éditeur du Courrier Laval, la directrice générale et le président de la Chambre : Francine Cabral et Alexandre Jarry

Pour connaître tous les détails sur les activités offertes, visitez le site web www.ccilaval.qc.ca

Décembre

- 11 Midi-causerie avec Gilles Vaillancourt, maire de Laval
Hôtel Sheraton

Janvier

- 11 Cocktail du président de la CCIL > Maison des Arts de Laval
- 24 Atelier de formation pour les entreprises de commerce de détail « Le recrutement, la sélection et l'embauche »
- 25 Midi-causerie – débat sur les perspectives économiques avec Luc Girard, directeur, groupe conseil en portefeuilles Valeurs mobilières Desjardins

Février

- 6 Midi-réseautage
- 7 Session de formation MDEIE/CCIL en collaboration avec la BDC : « Le marketing stratégique »
- 20 Atelier-conférence UQAM/CCIL : « Présentation publique, efficace et convaincante » ou « Coaching »
- 21 Soirée Capital (une réalisation du RJGAL)
- 21 Session de formation MDEIE/CCIL en collaboration avec la BDC : « Le commerce et les affaires électroniques »
- 22 Midi-causerie avec Thierry Vandal, président-directeur général d'Hydro-Québec « Efficacité énergétique »

Mars

- 14 Atelier de formation MEQ/CCIL
- 14 Atelier de formation pour les entreprises de commerce de détail « La fidélisation du personnel dans le commerce de détail »
- 15 Midi-causerie **hors série** avec Robert Dubé, directeur général - LAVAL TECHNOPOLE « Présentation de la planification stratégique de LAVAL TECHNOPOLE »
- 22 Gala Dunamis à la Salle André-Mathieu
- 27 Midi-réseautage
- 28 Atelier de formation MEQ/CCIL

Avril

- 19 Dîner 1+1 (une réalisation du RJGAL)
- 24 Midi-réseautage
- 26 Midi-causerie avec Denise Verreault, présidente et chef de la direction du Groupe Maritime Verreault « Une femme à la barre »

Mai

- 17 Activité de fin d'année (une réalisation du RJGAL)

Juin

- 18 Tournoi de golf de la Chambre – Le Blainvillier

LA CHAMBRE ORGANISE AUSSI DES SALONS :

AU CARREFOUR LAVAL

Salons de l'automobile : **mai et septembre 2007**

AU CENTRE LAVAL

Salon ventes et liquidation de voitures d'occasion :
du 12 au 22 avril 2007

Supervision de la rédaction, révision des textes et coordination : Suzanne Ménard, CCIL, poste 225, smsab@ccilaval.qc.ca
Collaboration à la recherche : Cathy Cagnin et Carole Saint-Père, CCIL
Conception et infographie : Pagnart Communication Marketing Impression : Imprimerie Gibraltar
Publicité : Stéphane Houle, CCIL, poste 230, shoule@ccilaval.qc.ca
CCIL 1555, boulevard Chomedey, bureau 200, Laval (Québec) H7V 3Z1
Tél. 450 682-5255 // Téléc. 450 682-5735 // info@ccilaval.qc.ca // www.ccilaval.qc.ca
Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec // Bibliothèque nationale du Canada // ISSN 1196-7722

Toute reproduction est interdite sans l'autorisation de la direction de la CCIL.
Les articles n'engagent que la responsabilité des auteurs.
L'emploi du genre masculin n'implique aucune discrimination.

Le magazine Réseau est publié quatre (4) fois par année.

Achetez-moi!



GRANDE LIQUIDATION D'AUTOMNE

Venez constater nos prix imbattables!

Promotion 1er versement le 1er Avril 2007
Motorisés à partir de **399\$/mois, 0\$ comptant**

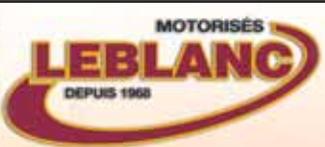
Location à l'année
Véhicules récents de marques Triple E Leisure

Prix spéciaux en tout temps!

Allez, partez à l'aventure!

Louez-moi!





Informez-vous!

1275, boulevard des Laurentides
Laval, Qué., H7M 2Y2
450-663-7941
Location : 450-967-4111
www.motorisesleblanc.ca

*Partenaires de confiance
à votre service*

- *Expertise comptable*
- *Financement corporatif*
- *Fiscalité*
- *Gestion*



SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
COMPTABLES AGRÉÉS

1695, boul. Laval, bureau 400
Laval (Québec) H7S 2M2
Téléphone : (450) 669-9211
Télécopieur : (450) 669-0420
Courriel : bcca@bcca.qc.ca

TOUJOURS AU MEILLEUR PRIX!

PRIX IMBATTABLES

**GESTION LIQUIDATION
D'AUTOS DUROCHER**

OUVERT AU PUBLIC

VISITEZ NOUS ET COMPAREZ

514.MON-PRIX

WWW.AUTODUROCHER.COM

Assur-Ligne Multi^{MD}

1 800 387-1963



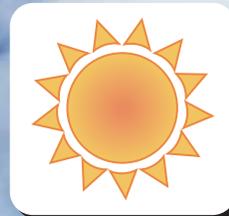
Avantages
uniques pour les
membres de la CCIL



Service
exceptionnel



Soumissions
rapides



Taux de
groupe



Services de
sinistres ouvert
24/24, 7/7



Votre dépositaire **artopex**[®] à Laval

(514) 644-5553

1000, rue Bergar, Laval (Québec) H7L 5A2

